

# RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street  
Hamilton, ON L8L 6P8  
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783  
Email: [stankostka@cogeco.ca](mailto:stankostka@cogeco.ca)  
[www.stankostka.ca](http://www.stankostka.ca)

## Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.  
[fr.michal.cr@gmail.com](mailto:fr.michal.cr@gmail.com)

## Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

## Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

## Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass  
with Children's Liturgy Program in English

## Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej  
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help  
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /  
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania  
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.  
First Fridays: after mass - Adoration, Litany  
and Act of Consecration to the Sacred Heart  
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu  
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the  
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt  
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa  
First Fridays: additionally Litany and Act of  
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania  
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.  
First Saturdays: after mass - Adoration, Litany  
of Loreto and Act of Consecration to the  
Blessed Virgin Mary*



## Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub  
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym  
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi  
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please  
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that  
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given  
hospital.

## Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

## Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na  
naszej stronie.

4<sup>th</sup> Sunday of the month 2:00pm EN - See our website  
for more details.

## Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.  
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the  
wedding. See our website for more details.

## Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem  
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.  
Please contact the funeral home of your choice to  
make arrangements.

## Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania  
i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej  
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with  
you, answer any of your questions and accompany  
you in your discernment. More info on our website.

## Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.  
Available – upon request prior to Mass.

## Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na  
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt  
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for  
any of your upcoming functions, please contact the  
Parish Office.

## Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!  
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu  
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem  
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),  
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także  
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać  
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration  
simplifies the process of receiving sacraments such as  
baptism or marriage, obtaining any documents you  
may need, and receiving a tax receipt for your  
contributions.

Registration can be completed online or at the parish  
office during regular office hours. Parish registration  
forms are also available at the back of the church.

## Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich  
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,  
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep  
them up to date. Please advise the parish office of any  
changes – address, phone number, etc.

## Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione  
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy  
o naszym kościele w testamentcie.

The everyday functioning of our parish relies entirely  
on your donations. Please remember our church in  
your will.

## Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.  
Open each Sunday 8 am – 2 pm .

## Rady / Councils

Parafialna/Parish: [radaparafia@gmail.com](mailto:radaparafia@gmail.com)  
Finansowa / Finance: [finanseparafia@gmail.com](mailto:finanseparafia@gmail.com)

**INTENCJE MSZALNE****Poniedziałek, 1. stycznia** *Uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki Maryi*

- 8:00 O błogosławieństwo Boże dla rodziny Wołoch, Hurst, Heinrich, Olcha-Brown  
 9:30 †† Zofia i Franciszek Wiercioch [córka Helena]  
 11:00 O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla rodziny Babiś  
 12:45 O błogosławieństwo Boże dla Adriana, Krystiana i Natalii [rodzina]

**Wtorek, 2. stycznia** *Św. Bazylego Wielkiego i Grzegorza z Nazjanzu, biskupów i doktorów Kościoła*

- 7:30 †† Andrzej, Ewa, Bronisław, Stefania Baran [J. Baran]

**Środa, 3 stycznia** *Najświętszego Imienia Jezusa*

- 7:30 †† Jan i Sabina Zybul [syn z rodziną]  
 18:30 O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla A.A. Kulig  
 O błogosławieństwo Boże dla rodziny Oleszek, wnuków i synów [S. Oleszek]  
 W pewnej intencji [M. Bartoszek]  
 Za dusze w czyśćcu cierpiące [K. Brun-Pankowska]

**Czwartek, 4 stycznia**

- 7:30 † Marianna Gut w 8-mą rocznicę śmierci [syn]

**Piątek, 5. stycznia**

- 7:30 Dziękczynno-błagalna dla rodziny Pańczyk  
 18:30 †† Anna, Józef, Eugeniusz Kielbasa i zmarli z rodziny [Cz.B. Olejarz]

**Sobota, 6. stycznia**

- 7:30 †† Cecylia i Bronisław Skórka [syn]

**Liturgia Niedzieli – Uroczystość Objawienia Pańskiego („Trzech Króli”)**

- 17:00 O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Justyny i Wiesława Wesołowskich w 35-tą rocznicę ślubu [dzieci]

**Niedziela, 7. stycznia**

- 8:00 † Waldemar Kłodnicki w 4-tą rocznicę śmierci [córki]  
 9:30 *Missa Pro Populo* (za parafian)  
 11:00 O błogosławieństwo Boże dla dzieci i wnuczki [Mama D.M.]  
 12:45 O błogosławieństwo Boże dla Arcybractwa Niewiast Różańcowych

**Niedziela, 7. stycznia / Sunday, January 7th, 2018****LEKTORZY**

Sob. 17:00	S. Szarek / C. Wołoch
Ndz. 8:00	J. Kopanski / A. Koper
9:30	A. Armacinski / G. Armacinski
11:00	R. Błędowski / S. Błędowski
12:45	R. Wołoch / E. Olszak

**SZAFARZE EUCHARYSTII**

Sob. 17:00	S. Pańczyk
Ndz. 8:00	L. Prusko
9:30	K. Pogoda
11:00	L. Czaplinski / S. Galus
12:45	B. Gut / A. Gut

**ZYWY RÓŻANIEC - Niedziela, 7. stycznia 2018**

- niedziela: przed godz. 8:00 – Róża Św. Dominika,  
 przed 11:00 – Róża Św. Jadwigi,  
 przed godz. 12:45 – Róża Św. Augustyna i Św. Ojca Pio.

**Życzenia Noworoczne**

Z każdym Nowym Rokiem wielu z nas podejmuje różnego rodzaju postanowienia: „W tym roku będę więcej...”, „W nowym roku chciałabym mniej...”. Mimo że nie zawsze udaje nam się nasze cele osiągnąć, świadczą one jednak o naszej chęci bycia lepszym człowiekiem, poprawienia czegoś w swoim życiu.

Także nasza wspólnota parafialna chce kontynuować swój rozpoczęty w zeszłym roku „Program Pięcioletni” – przed nami wiele ciekawych wyzwań, które pozwolą nam jeszcze bardziej wzrastać w miłości ku Panu Bogu i ku sobie wzajemnie, „stawać się lepszymi ludźmi”. Aby tak się mogło stać, musimy wszyscy to postanowienie podjąć – „w tym roku będę (w) mojej parafii więcej...”, „w nowym roku chciałabym mniej...”. Tylko wspólnymi siłami uda nam się osiągnąć wyznaczone cele, z których największy w tym roku to budowa windy.

Jednocześnie chciałbym wszystkim gorąco podziękować za to, co udało nam się osiągnąć w roku 2017 – bez Waszej ofiarnej pomocy, często wielu godzin „społecznej pracy”, Waszej ofiarności finansowej, Waszych modlitw i Waszego poparcia naszych wielu przedsięwzięć – nasz wspólny dom, nasza rodzina parafialna nie wyglądałaby dzisiaj tak, jak wygląda. Dziękuję zatem Panu Bogu i Wam za to, co już wspólnie osiągnęliśmy, i z nadzieją i spokojem patrzę w przyszłość. (Jako swego rodzaju formę podziękowania zapraszamy wszystkich wolontariuszy na kolację i opłatek – informacje w dalszej części biuletynu).

Każdy kolejny rok rozpoczynamy w Kościele uroczystością „Bożej Rodzicielki Maryi” (1. stycznia). Maryi zatem, naszej Matce, zawieram ten kolejny rok i wszystkich nas, abyśmy tak jak Ona potrafili bezgranicznie ufać Bogu i być zawsze otwartymi na Jego wolę: „niech [nam] się stanie według słowa Twego”. Przez Jej wstawiennictwo, oraz przez wstawiennictwo św. Stanisława Kostki, naszego patrona, upraszam dla Was wszystkich wszelkich potrzebnych łask i z serca Wam błogosławię!

ks. Michał Kruszewski, CR  
 /proboszcz/

*With every New Year, many of us decide on various resolutions: “This year I will do more of...”, “In the New Year I would like to do less of...” Although we do not always succeed in our resolutions, they demonstrate our desire to become better people by improving some part of our lives.*

*Likewise, we, as a parish community, would like to continue improving with our “Five-Year Program.” We have many challenges ahead which will allow us to grow in our love for God and for one another while becoming better people. In order to achieve this goal, we must undertake a resolution – “in our parish this year, I will do more...”, “this year, I will do less of...”. Only through our combined efforts will we be able to reach our goals, the largest of which this year is the building of the elevator.*

*At the same time I would like to give a heartfelt thank you to everyone for all that was accomplished in 2017. Without your generous help, many hours of service, prayers and financial support of our various undertakings, our communal home, our parish family, would not be what it is today. I thank God and all of you for all that we have achieved together and I look forward to the future with*

peace and hope. (As a Thank You, we invite all parish volunteers for dinner and oplatek – please see further below in the bulletin).

We begin each New Year with the Solemnity of Mary, the Holy Mother of God (January 1<sup>st</sup>). Accordingly, I entrust this New Year and all of us to Mary, our Mother, so that like her, we will be able to trust God unconditionally and be open to His will: “let it be done to us according to Thy word.” Through her intercession and that of St. Stanislaus Kostka, our patron, I implore every grace for you and from my heart I impart my blessing to each one of you!

Fr. Michał Kruszewski, C.R.  
/pastor/

Zawiadamiamy, że **Kancelaria Parafialna będzie zamknięta** w poniedziałek 1. stycznia 2018.

The **Parish Office will be closed**  
on Monday, January 1<sup>st</sup> 2018.

\*\*\*

**Kopertki na rok 2018** są do odebrania w sali parafialnej.

**2018 Envelopes** are ready for pick-up in the Parish Hall.

\*\*\*

Zawiadamiamy również, że ks. proboszcz będzie **nieobecny w parafii w dniach 6-20 stycznia** z powodu pomocy duszpasterskiej w Stanach Zjednoczonych.

Przepraszamy za niedogodności!

We would also like to inform you that **Fr. Michał** will be offering his pastoral assistance in the U.S. and so will be **away from the parish from January 6<sup>th</sup>-20<sup>th</sup>.**

We apologize for any inconvenience.

Serdeczne “Bóg Zapłać” dla **państwa Juliana i Kazimiera** za ich ofiarę na fundusz budowy windy (**\$1000**) i na fundusz renowacyjny (**\$1000**).

A heartfelt thank you to **Julian and Kazimiera** for their donations to the Elevator Fund (**\$1000**) and to the Renovation Fund (**\$1000**). God bless!

### **Young Adults Faith Formation Meeting**

We invite all young adults aged 16-39 to the next Faith Formation Meeting taking place on **Sunday, January 14<sup>th</sup> at 8pm** at the rectory. These meetings are run by Ania Kryściak, Chaplain at the University of Guelph. Come and bring your friends! Future dates: February 11<sup>th</sup>, March 11<sup>th</sup>, April 8<sup>th</sup>, May 6<sup>th</sup>, and June 10<sup>th</sup>.

**Siostry z zakonu franciszkańskiego „Biedaczyn Jezusa Chrystusa”** pragną bardzo gorąco podziękować za Wasze hojne wsparcie ich działalności wśród ubogich w naszym mieście. Ze sprzedaży dewocjonaliów i wolnych datków zebrały **\$4,217**. Serdeczne Bóg zapłać!

Thank you for your generous support of the **“Poor of Jesus Christ” Sisters**. They have received **\$4,217** in support of their ministry among the poor in Hamilton. God bless you!

### **KOLEDA**

W nowym roku ksiądz proboszcz będzie odwiedzał wszystkich chętnych parafian z wizytą duszpasterską („po koledzie”). Więcej informacji w przyszłych biuletynach.

In the New Year, our pastor will be making pastoral visits to meet and get to know all of St. Stan’s parishioners better. More information to follow in future bulletins.

Odeszedł do wieczności / We announce the passing of:

† **Kazimierz Kupis**

Rodzinie i Przyjaciółom składamy serdeczne wyrazy współczucia.

*Dobry Jezuu, a nasz Panie, daj mu wieczne spoczywanie...*

We extend our most sincere condolences to his Family and Friends.

*May the Good Lord grant him eternal rest...*

Dziękujemy również serdecznie rodzinie zmarłego p. Kazimierza za przekazanie ofiar **„In Memoriam”** z domu pogrzebowego na budowę windy w naszym kościele. Bóg zapłać!

We would also like to thank the family of the deceased Mr. Kazimierz for their donations **“In Memoriam”** through the funeral home to the Elevator Fund. God bless!

### **Oplątek dla wolontariuszy Volunteer Appreciation Dinner**

Wszystkich pomagających w naszym kościele (lektorzy, szafarze, marszałkowie, ministranci, chórzyci, liczący pieniądze, Children’s Liturgy, Rada Parafialna i Finansowa oraz wszyscy inni wolontariusze) zapraszamy serdecznie na **Oplątek i kolację** w niedzielę, 28. stycznia 2018 o godz. 17 do sali parafialnej. Prosimy o potwierdzenie obecności w kancelarii parafialnej (telefonicznie, mailowo lub osobiście) do 19. Stycznia 2018.

All parish volunteers (lectors, Eucharistic ministers, ushers, altar servers, choir members, collection counters, Children’s Liturgy leaders, Parish and Finance Councils etc.) are cordially invited to an **Oplątek and dinner** on Sunday, January 28<sup>th</sup> 2018 at 5pm in the parish hall. We ask that you RSVP by Jan. 19<sup>th</sup> with the Parish Office (by phone, email or in person).

\*\*\*

### **Multicultural Mass**


The Diocese of Hamilton will be hosting our annual Multicultural Mass on Sunday, January 21, 2018 at 1:30pm at the Cathedral Basilica of Christ the King. Many members of our parish will be participating in what is sure to be a beautiful celebration. All are welcome to join us for the Mass and the social event which will take place in McNally Hall after the celebration. There will be performances by various ethnic groups, as well as a chance to sample some delicious foods from around the world.

### **Ogłoszenia Polonijne**

Tradycyjny koncert kolęd i pastorałek **„Ludowej Nuty”** odbędzie się w sobotę, 6. stycznia 2018 podczas i po Mszy o godz. 17:00. Zapraszamy!

**Uniko General Construction**  
 Oferuje swoje usługi  
 Kompletne wykończenia domów  
 remonty i naprawy  
 Licencja i ubezpieczenie  
 Bezpłatna wycena  
**Stanislaw**  
**905-662-2073**

Dr. Danny Pogoda & Associates  
  
 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays  
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours  
 Providing Quality Dentistry for 35 Years  
 1241 Barton St. E. 905-545-8521 • www.CentreMallDental.ca

 **PRIMERICA**  
 Need Extra Income?  
 Joanna & Czeslaw Szkarlat  
 Wieslawa Panczyk Representatives  
 905-594-9829 (office)  
 905-978-3863 (cell)  
 800 Queenston Rd. #306  
 Stoney Creek

 **unique vision centre**  
 259 Hwy 8, Unit 6  
 (opp. St. Francis)  
**905-662-4000**  
 Badania wzroku na miejscu  
 www.uvcentre.ca  
 Mówimy po Polsku

**Henry's Home Renovations & Flooring**  
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles  
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations  
 Henry Kucharski 905-818-8137 henryshomerenovations@hotmail.com

 **TOTAL PHYSIO Clinics**  
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY  
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900  
 West End Clinic - 910 Upper Paradise Rd. 905-318-2495  
 www.total.phsio.com

**Startek, Peglar, Calcagni**  
 Lawyers  
 952 Queenston Rd., S.C.  
**905-662-7101** spclaw.ca

 **BBM BUSINESS SYSTEMS**  
 Digital Copies MFP  
 Document Solutions  
 755 King St. E.  
**905.523.8686**  
 www.BBMBusiness.com


 **Expedia** 1-866-261-3691 • 905-818-9517  
**cruiseshipcenters** Adam Kucharski  
 Cruise & Vacation Consultant  
 akucharski@cruiseshipcenters.com  
 www.CruiseShipCenters.com/Adamkucharski

**FRESHCO.**  
 Fresher. Cheaper.  
 869 Barton Street East **905-549-3573**

 **Stonehill DENTAL**  
 Family, Orthodontic, Cosmetic and Implant Dentistry. Mówimy po polsku.  
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca

**Dignity** MEMORIAL  
 LIFE WELL CELEBRATED  
 Cresmount Funeral Homes "Fennell Chapel"  
 322 Fennell Ave. E. 905-387-2111  
 Markey-Dermody Funeral Home 1774 King St. E. 905-547-1121  
 Truscott, Brown & Dwyer Funeral Chapel  
 1309 King St. E. 905-549-2417  
 Marlatt Funeral Home 615 Main St. E. 905-528-6303


**POLISH CREDIT UNION**  
 St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited  
 709 Barton St. East, HAMILTON, ON L8L 3A5  
 Tel. 905.545.5537 • www.polcu.com • Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204 • Bożena Bratos, Branch Manager  
**MORTGAGES • Personal, Commercial & Agricultural LOANS • INVESTMENTS**

 **L. G Wallace Funeral Home**  
 by Arbor Memorial  
**John Bazinet**  
 Branch Manager  
**905-544-1147** • jbazinet@arbormemorial.com  
 151 Ottawa Street North lgwallace.ca

 **ACUMEN INSURANCE GROUP**  
 • COMMERCIAL • AUTO  
 • STUDENT RENTAL • HOME  
 Agnes Rudziak - Insurance Broker  
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com  
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

**Joanna's Florist**  
 www.joannasFlorist.ca  
 Creative Designs  
 All Occasions  
 Local & Worldwide Delivery  
 764 Barton St. E.  
**905-545-5082**

 **The Music Stand**  
 14 Hester St. Hamilton  
 67 King St. E. Stoney Creek  
**905-574-9212**  
 TheMusicStandLessons.com

 **C.M. Steele**  
 INSURANCE BROKERS LTD  
 Eric Pienkosz CIP, CAIB  
 Registered Insurance Broker  
 221 Barton St. Unit C  
**905-664-9898**  
 epienkosz@cmsteeleinsurance.ca  
 Rozmawiam po polsku

 **GAC MASONRY**  
**WANTED:**  
 Established, service oriented, locally based masonry company seeking full time:  
 • Masonry Crews  
 • Bricklayers  
 • Labourers  
 For steady year-round employment  
**Apply by Phone**  
 Grzegorz 905-515-5823

**POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2**  
 (White Eagle Banquet Centre)  
 1015 Barton St. E. 905.545.0799  
 www.PolishHallHamilton.com



 **POLIMEX TRAVEL INC.**  
**905-312-8200** • www.polimex.com  
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe  
 46 KORDUN ST. 905-575-8458  
 WESTWOODPAINTING@COGECO.NET  
 WWW.WESTWOODPAINTING.NET

 **AIM REHABILITATION CENTRE**  
 Dr. Patrycja Renda wraz z zespołem leczniczym oferuje opiekę dla całej rodziny.  
 Chiropraktyka, Fizjoterapia, Masaż, Akupunktura, Fizyczna Rehabilitacja, Personalny Trening i więcej...  
**905-383-0123** • www.aimrehabilitation.ca

 **WESTWOOD PAINTING SERVICES INC.**

 **denturist** WATERDOWN DENTURE CLINIC  
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!  
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca

 **Polish Community Centre Banquet Hall**  
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.  
 For more information contact rental@banquethallburlington.com  
 or visit www.banquethallburlington.com  
**2316 Fairview St. 905-639-3236**

 **Dr. Derek Srokowski**  
 Dental Surgeon  
 - Implanty  
 - Korony Protetyczne  
 - Protezy na Implantach  
  
 139 Upper Centennial Pkwy.  
 Stoney Creek **905-662-0012**  
 www.dr.srokowski.com

**BAY GARDENS & BAYVIEW**  
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum  
 EVERY Life TELLS A story.  
 CELEBRATE Yours. 17  
 www.baygardens.ca  
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**  
**Mówimy po Polsku**

**Franco's NOFRILLS** 435 Main Street East  
 **Naborhood Home Hardware**  
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.  
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

 **SHARP MONUMENTS**  
 Family Owned & Operated Since 1936  
 1543 Main St. E.  
 (just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**

**POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.**  
 221 Gage Ave. N  
**905-548-0606**  
 www.polfixauto.ca  
  
**Jozef Orzel**  
 Owner & Operator  
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires  
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes  
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

**JUDY MARSALES REAL ESTATE LTD.**  
 Brokerage  
**Yolanda Czyzewski-Bragues** Sales Representative  
**Adresujemy Marzenia**  
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301  
 Yolanda@judymarsales.com  
 www.judymarsales.com **905.648.6800**